

Vedette-matière « québécois »

La Bibliothèque nationale du Canada (BNC) est en voie de résoudre une exception en ce qui concerne son utilisation des vedettes-matière de langue française provenant du Répertoire des vedettes-matière (RVM) de l'Université Laval. Cette exception concerne les vedettes et les renvois comportant les mots « québécois » ou « québécoise ». Un examen attentif de ces vedettes confirme que le qualificatif « québécois(e) » est appliqué aux ouvrages par ou au sujet des Québécois(es) d'expression française sans toutefois inclure les autres groupes linguistiques de la province.

À compter du 1^{er} octobre 2002, la Bibliothèque nationale du Canada utilisera les vedettes-matière comportant les mots « québécois » ou « québécoise » dans les notices d'autorité des vedettes-matière et les notices bibliographiques. Des changements seront apportés aux liens d'équivalence entre le *Canadian Subject Headings* de langue anglaise et les vedettes RVM de langue française dans AMICUS.

Voici les changements que les utilisateurs pourront remarquer :

- 1) Des renvois seront ajoutés à AMICUS à partir des anciennes vedettes.
- 2) Les liens d'équivalence linguistique des vedettes CSH concernées seront changés.
- 3) Des renvois EM additionnels seront ajoutés aux notices CSH.
- 4) Les notices bibliographiques concernées seront modifiées à la main.

L'exemple ci-joint illustre le type de changements qui seront apportés.

On doit prendre note que la BNC ne crée des notices d'autorité de vedettes-matière que pour les vedettes de langue anglaise utilisées dans le CSH. Les notices d'autorité des vedettes-matière en français sont créées par l'Université Laval et peuvent être consultées dans la base de données du RVM.

Pour en savoir davantage sur ce changement, veuillez communiquer avec la Division des normes et soutien à 819-994-6900 ou par courriel à normes@nlc-bnc.ca.

Annexe

Exemple d'une notice thésaurus dans CSH avant modification.

The screenshot shows a web browser window displaying a notice for 'Children's literature, Canadian (French)-Quebec (Province)'. The page header includes the National Library of Canada logo and the title 'Canadian Subject Headings'. The notice details are as follows:

- Notice thésaurus**
- No de contrôle de la BNC:** 1010H9873
- Dem. rév.:** 20020719
- Children's literature, Canadian (French)-Quebec (Province)**
- [CSH]**
- EP** Children's literature, Québécois

At the bottom, it lists the **Droit d'auteur** as 'Bibliothèque nationale du Canada (Éprov. 2000-10-25)' and the **Canada** logo.

Exemple d'une notice thésaurus dans CSH après modification.

The screenshot shows the same notice as above, but with an additional entry added to the list of subject headings:

- EP** Children's literature, Québécois
- ÉQ** Littérature de jeunesse québécoise *[RV3f]*

The rest of the page, including the header, BNC control number, and author information, remains identical to the previous screenshot.

Exemple d'une notice MARC dans CSH avant modification.

The screenshot shows a web browser window displaying a MARC notice from the National Library of Canada. The page header includes the Canadian flag and the text 'Bibliothèque nationale du Canada' and 'National Library of Canada'. Below this is a navigation bar with 'Canadian Subject Headings' and buttons for 'Acte', 'Français', and 'English'. The main content area is titled 'Notice MARC' and contains the following MARC fields:

```
Guide 00381nz 2200145n 4500
001 __ 1010H9873
003 __ CaOONL
005 __ 20020719095847.0
008 __ 020719 neankmbabn a ana
016 __ $a1010H9873
040 __ $aCaOONL$bnnn$cCaOONL
042 __ $anic
150 __ $aChildren's literature, Canadian (French)$zQuebec
(Province)
450 __ $aChildren's literature, Québécois
670 __ $aCSH.
```

At the bottom of the page, there is a copyright notice: 'Droit d'auteur Bibliothèque nationale du Canada (Édité: 2000-10-25)' and the 'Canada' logo.

Exemple d'une notice MARC dans CSH après modification.

The screenshot shows the same MARC notice as above, but with a modification. The MARC fields are:

```
Guide 00381nz 2200145n 4500
001 __ 1010H9873
003 __ CaOONL
005 __ 20020719095847.0
008 __ 020719 neankmbabn a ana
016 __ $a1010H9873
040 __ $aCaOONL$bnnn$cCaOONL
042 __ $anic
150 __ $aChildren's literature, Canadian (French)$zQuebec
(Province)
450 __ $aChildren's literature, Québécois
670 __ $aCSH.
750 _6 $a Littérature de jeunesse québécoise
```

The new field 750 is highlighted in a light pink box. The rest of the page, including the header, navigation bar, and footer, remains identical to the previous screenshot.